Sourate N° 85 : Al-Burûj - Les Constellations

(mecquoise, nombre de versets : 22, ordre chronologique : 27)

سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

﴿ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ ﴾

Au nom d'Allah le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux

﴿ (1). Par le ciel orné de constellations ! (2). Et par le jour promis ! (3). Et par le témoin et ce dont on témoigne ! (4). Que périssent les gens de l'Ukhdûd, (5). au feu plein de combustible, (6). qui s'étaient installés tout autour, (7). témoins de ce qu'ils faisaient aux croyants, (8). à qui ils ne leur reprochaient que d'avoir cru en Allah, le Puissant, le Digne de louange, (9). auquel appartient la royauté des cieux et de la Terre ! Allah est Témoin de toute chose. (10). Ceux qui font subir des épreuves aux croyants et aux croyantes, puis ne se repentent pas, auront le châtiment de l'Enfer et le supplice du Feu. ﴾

Le ciel orné de constellations (V1)

﴿ **Par le ciel orné de constellations** ﴾, c'est-à-dire : les étoiles, selon Ibn 'Abbâs ﷺ, Mujâhid, Ad-Dahhâk, Al-Hasan, Qatâda et As-Suddî[1334], comme il est dit dans cet autre verset :

[1334] Al-Qurtubî (19/200).

﴿ تَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجًا وَقَمَرًا مُّنِيرًا ﴿٦١﴾ ﴾

﴿ Que soit béni Celui qui a placé au ciel des constellations et y a placé un luminaire (le Soleil) et aussi une Lune éclairante ! ﴾ [1335]

Al-Minhâl Ibn 'Amr interprète quant à lui le verset de cette façon : « par le ciel à la belle création ». Ibn Jarîr est d'avis qu'« al-burûj » sont les mansions du Soleil et de la Lune, et Allah est le plus savant.[1336]

Le jour promis, le témoin et l'objet du témoignage (V2-3)

﴿ Et par le jour promis ! Et par le témoin et ce dont on témoigne ! ﴾ Plusieurs interprétations ont été données à ces termes.

Ainsi, on a dit que le jour promis était le Jour de la Résurrection et le témoin, le jour du vendredi. D'autres ont dit que le témoin n'était autre que Muḥammad ﷺ, s'appuyant sur le verset suivant :

﴿ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍۭ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ ﴾

﴿ Comment seront-ils quand Nous ferons venir de chaque communauté un témoin, et que Nous te ferons venir comme témoin contre ces gens-ci ? ﴾ [1337]

D'autres ont dit que le témoin était l'Homme.

Quant à l'objet du témoignage, on a dit qu'il était le jour du vendredi, ou encore le Jour de la Résurrection ou le jour de 'Arafa.

Selon Abû Hurayra رضي الله عنه, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **﴿ Par le jour promis ﴾, le Jour de la Résurrection, ﴿ par le témoin ﴾, le jour du vendredi, et le Soleil ne s'est jamais levé ni couché en un jour meilleur que celui du vendredi ; il y a en ce jour un moment où tout musulman invoquant Allah afin d'obtenir un bien ou d'obtenir Sa protection contre un mal obtient ce qu'il veut. ﴿ Par ce dont on témoigne ﴾, c'est-à-dire : le jour de 'Arafa.** »[1338]

Le récit des gens du Fossé (l'Ukhdûd) (V4-10)

﴿ Que périssent les gens de l'Ukhdûd ﴾, il s'agit d'un peuple de mécréants qui persécutaient les croyants afin de leur faire renier leur foi. Puisque ces

---

[1335] S25 V61.

[1336] At-Tabarî (24/332).

[1337] S4 V41.

[1338] At-Tabarî (24/333, 334), ces paroles sont aussi attribuées à Abû Hurayra, sans les faire remonter au Prophète ﷺ.

derniers s'y refusèrent, ces mécréants creusèrent un fossé dans lequel ils allumèrent un feu qu'ils attisaient : ﴿ **au feu plein de combustible.** ﴾ Puis, devant le nouveau refus des croyants de renier leur foi, ils les jetèrent au feu. Ils ﴿ **s'étaient installés tout autour, témoins de ce qu'ils faisaient aux croyants, à qui ils ne leur reprochaient que d'avoir cru en Allah, le Puissant, le Digne de louange, auquel appartient la royauté des cieux et de la Terre. Allah est Témoin de toute chose** ﴾, rien ne Lui échappe.

Allah est le Sage et Il a prédestiné à ces croyants d'être ainsi persécutés pour une raison que la plupart des gens ignorent.

Il n'était reproché à ces croyants que de croire en le Tout-Puissant, le Sage dans Ses paroles, actes et décrets, Lui à qui appartient la royauté des cieux, de la Terre et de tout ce qui s'y trouve et se trouve entre eux.

Suhayb ﷺ rapporte ce récit du Messager d'Allah ﷺ : « **Parmi ceux qui vous ont précédés, il était une fois un roi qui disposait d'un sorcier à son service. Lorsque le sorcier eut vieilli, il dit au roi : "J'ai vieilli et ma fin de vie est proche. Envoie-moi donc un jeune garçon auquel je pourrais enseigner la sorcellerie !" Il lui envoya un jeune garçon, auquel il enseignait la sorcellerie. Sur la route entre le roi et le sorcier se trouvait un moine. Le jeune garçon se rendit auprès du moine et écouta ses paroles. Celles-ci lui plurent.**

Or, chaque fois que le jeune garçon arrivait chez le sorcier, celui-ci le battait [pour son retard] et lui demandait : "Qu'est-ce qui t'a retenu ?" Et lorsqu'il retournait auprès des siens, ils le battaient et lui demandaient : "Qu'est-ce qui t'a retenu ?"

Il se plaignit de cela auprès du moine qui lui dit : "Lorsque le sorcier voudra te battre, dis-lui que ta famille t'a retenu et lorsque ta famille voudra te battre, dis-lui que le sorcier t'a retenu !" Un jour, en chemin, il vit une énorme bête qui empêchait les gens de passer. Il se dit : "Aujourd'hui, je saurai si les actes du moine ou ceux du sorcier sont les plus aimés d'Allah !" Il prit une pierre et dit : "Ô Allah ! Si ce que fait le moine T'est préférable et Te satisfait plus que ce que fait le sorcier, tue cette bête afin que les gens aient la voie libre !" Il lança la pierre, tua la bête et les gens purent passer.

Il en informa le moine qui dit : "Mon fils ! Tu es meilleur que moi et tu seras certes éprouvé, et si c'est le cas, ne donne aucune information me concernant."

Le jeune garçon guérissait l'aveugle, le lépreux et les malades souffrant de diverses maladies. Un courtisan du roi, qui était aveugle, entendit parler de lui. Il se présenta à lui avec de nombreux présents et lui dit : "Guéris-moi et tout ceci est à toi !" Le jeune garçon dit : "Moi, je ne guéris personne, c'est Allah, élevé et exalté, qui guérit ; si tu crois en Lui, je L'invoquerai pour ta

guérison." L'homme crut et fut guéri après que le jeune garçon eut invoqué pour lui.

L'homme vint s'asseoir auprès du roi comme il en avait l'habitude et ce dernier lui demanda : "Ô untel, qui t'a rendu la vue ?" Il répondit : "Mon Seigneur !" Il demanda : "Moi ?" Il répondit : "Non, mon Seigneur et le tien : Allah !" Le roi dit alors : "Tu as un seigneur autre que moi ?" Il répondit : "Oui, mon Seigneur et le tien : Allah !"

Le roi ne cessa alors de le torturer jusqu'à ce qu'il lui indiquât le jeune garçon. Ce dernier fut amené au roi qui lui dit : "Ô mon enfant, tu as tellement bien maîtrisé la sorcellerie que tu sais désormais guérir les aveugles, les lépreux et d'autres malades !" Le garçon répondit : "Je ne guéris personne, c'est Allah, élevé et exalté, qui guérit !" Il demanda : "Moi ?" Il répondit : "Non !" Le roi dit alors : "Tu as un seigneur autre que moi ?" Il répondit : "Oui, mon Seigneur et le tien : Allah !"

Le roi ne cessa de le torturer jusqu'à ce qu'il lui indiquât le moine. Il se rendit alors chez ce dernier et lui dit : "Renie ta religion !" Il refusa et on plaça une scie sur le dessus de son crâne jusqu'à le scier en deux. Il fut aussi dit à l'aveugle (le courtisan du roi) : "Renie ta religion !" Il refusa et on plaça une scie sur le dessus de son crâne jusqu'à le scier en deux. Puis, il fut dit au jeune homme : "Renie ta religion !" Il refusa et le roi l'envoya avec ses hommes sur telle montagne en leur disant : "Une fois au sommet, s'il refuse de renier sa foi, précipitez-le au bas de la montagne !"

Ils l'emmenèrent et une fois au sommet de la montagne, le jeune homme dit : "Ô Allah, protège-moi d'eux par le moyen que Tu veux !" La montagne se mit alors à trembler, précipitant tous les hommes dans le vide. Le jeune garçon partit et chercha son chemin jusqu'à parvenir au roi qui lui demanda : "Qu'est-il advenu de ceux qui t'ont accompagné ?" Il répondit : "Allah m'a protégé d'eux."

Il l'envoya alors avec d'autres de ses hommes en leur ordonnant d'embarquer sur un bateau : "Arrivés en mer, s'il refuse de renier sa foi, jetez-le par-dessus bord !" Une fois en mer, il dit : "Ô Allah, protège-moi d'eux par le moyen que Tu veux !" Tous les hommes se noyèrent, sauf le jeune homme, qui retourna auprès du roi qui demanda : "Qu'est-il advenu de ceux qui t'ont accompagné ?" Il répondit : "Allah m'a protégé d'eux." Puis, il dit au roi : "Tu ne pourras me tuer que si tu fais ce que je te dis. Si tu m'obéis, tu me tueras, sinon, tu n'y parviendras pas."

Il demanda alors en quoi consistaient ses ordres et le jeune garçon répondit : "Rassemble les gens sur une même place et crucifie-moi sur le tronc d'un palmier. Tu prendras ensuite une flèche de mon carquois et tu diras : "Au nom d'Allah, Seigneur de ce jeune homme !" Si tu agis ainsi, tu me tueras." Le roi s'exécuta, plaça la flèche sur l'arc et dit, au moment de la décocher : "Au nom d'Allah, Seigneur de ce jeune homme !" La flèche atterrit sur la tempe du jeune homme qui y porta sa main avant de mourir. Les gens se mirent alors à dire : "Nous prêtons foi au Seigneur de ce jeune homme !" Il fut dit au roi : "Tu vois ! Ce que tu redoutais, par Allah, vient de te toucher ! Tous les gens se sont mis à croire !" Le roi ordonna alors de creuser des fossés aux abords des routes et d'y allumer de grands feux et dit : "Laissez sain et sauf celui qui renie sa religion, et celui qui s'y refuse, jetez-le au feu !"

Les gens y furent poussés et précipités quand vint le tour d'une mère avec son nourrisson qui avait l'air d'hésiter pour sauter au feu. Son nourrisson prit alors la parole et dit : "Patiente, maman, car tu es sur la vérité !" »[1339]

Muḥammad Ibn Isḥâq en rapporte une version différente. Il indique que ce peuple, le peuple de Najrân, embrassa le christianisme, qui était la religion du jeune homme. Le roi, appelé Dhû Nuwâs, voulut les ramener au judaïsme, les menaçant de mort s'ils s'y refusaient. Les gens choisirent de mourir. Il creusa alors un fossé dans lequel il en brûla certains, tandis que d'autres furent tués à l'épée. Au total, le nombre de victimes atteignit les vingt mille. C'est à leur sujet que ces versets furent révélés.

﴿ **Ceux qui font subir des épreuves aux croyants et aux croyantes** ﴾ en les brûlant au feu, selon Ibn 'Abbâs ﷺ, Mujâhid, Qatâda, Aḍ-Ḍaḥḥâk, entre autres[1340], ﴿ **puis ne se repentent pas** ﴾ en regrettant et en arrêtant leurs crimes, ﴿ **auront le châtiment de l'Enfer et le supplice du Feu** ﴾, car la rétribution est de même nature que l'acte.

Al-Ḥasan commenta ce verset en disant : « Observez donc la bonté et la mansuétude d'Allah ! Ces hommes massacrèrent Ses alliés, et malgré tout, voilà qu'Il les invite au repentir afin d'obtenir Son pardon ! »

﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾
إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾ ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

[1339] Aḥmad (6/17), Muslim (4/2299).
[1340] Aṭ-Ṭabarî (24/343, 344).

فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾
وَاللَّهُ مِن وَرَائِهِم مُّحِيطٌ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

﴿ (11). Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres auront des jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Cela est le grand succès. (12). La riposte de ton Seigneur est redoutable. (13). C'est Lui, certes, qui commence [la création] et la refait. (14). Et c'est Lui le Pardonneur, le Tout-Affectueux, (15). le Maître du Trône, le Tout-Glorieux. (16). Il réalise parfaitement tout ce qu'Il veut. (17). T'est-il parvenu le récit des armées, (18). de Pharaon et de Thamûd ? (19). Mais ceux qui ne croient pas persistent à démentir, (20). alors qu'Allah, derrière eux, les cerne de toutes parts. (21). Mais c'est plutôt un Coran glorifié, (22). préservé sur une Tablette. ﴾

Le sort des croyants et celui des mécréants (V11-22)

﴿ **Ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres auront des jardins sous lesquels coulent les ruisseaux. Cela est le grand succès.** ﴾ Le Très-Haut nous informe ici de ce qui est réservé à Ses serviteurs croyants, et il s'agit là assurément d'un grand succès, contrairement à l'Enfer réservé aux mécréants.

﴿ **La riposte de ton Seigneur est redoutable** ﴾, Sa vengeance contre ceux qui ont renié Ses Messagers et qui Lui ont désobéi est implacable, Il est le Tout-Puissant et tout ce qu'Il veut se produit immédiatement.

﴿ **C'est Lui, certes, qui commence [la création] et la refait** ﴾ sans la moindre difficulté.

﴿ **Et c'est Lui le Pardonneur** ﴾, Il pardonne à celui qui revient à Lui, ﴿ **le Tout-Affectueux** ﴾, le Bien-Aimant, selon Ibn 'Abbâs ﷺ[1341] et d'autres, ﴿ **le Maître du Trône** ﴾ situé au-dessus de la création, ﴿ **le Tout-Glorieux** ﴾ : cet attribut peut être compris comme étant annexé au Maître du Trône (dhu-l-'arshi-l-majîdu) ou bien au Trône lui-même, l'expression serait alors la suivante : Maître du noble Trône (dhu-l-'arshi-l-majîdi). Les deux lectures sont correctes.

﴿ **Il réalise parfaitement tout ce qu'Il veut** ﴾, Son décret ne peut être modifié ni annulé. Lorsqu'il souffrait de la maladie qui allait provoquer sa mort, on demanda à Abû Bakr s'il avait vu un médecin. Il acquiesça et lorsqu'on lui demanda ce qu'il lui avait dit, il répondit : « Il m'a dit : ﴿ **Il réalise parfaitement tout ce qu'Il veut.** ﴾ »[1342]

[1341] At-Tabarî (24/346).
[1342] Al-Qurtubî (19/297).

﴿ **T'est-il parvenu le récit des armées, de Pharaon et de Thamûd ?** ﴾ As-tu été informé de la vengeance et du châtiment d'Allah qui s'abattirent sur eux sans que rien ni personne n'ait pu les en préserver ? Ces propos confirment le verset vu plus haut : ﴿ **La riposte de ton Seigneur est redoutable** ﴾, lorsqu'Il Se saisit des injustes.

﴿ **Mais ceux qui ne croient pas persistent à démentir** ﴾, persistant dans le doute, la négation et la rébellion, ﴿ **alors qu'Allah, derrière eux, les cerne de toutes parts** ﴾, c'est-à-dire qu'Il a tout pouvoir sur eux et qu'ils ne peuvent en aucun cas Lui échapper. ﴿ **Mais c'est plutôt un Coran glorifié** ﴾, noble et sublime, ﴿ **préservé sur une Tablette** ﴾, gardé auprès de la compagnie élevée, protégé de toute falsification, retrait ou ajout.

Ainsi s'achève l'exégèse de la sourate Al-Burûj, louange à Allah !